

国际大奖小说

纽伯瑞儿童文学奖银奖

谁知我心

[美] 简·莱斯利·康利 著
胡芳慈 译





只有看了这本书,才能深刻体会青少年在特殊情况下的感受。

——《学校图书馆杂志》

这本书充满善良仁慈的光辉。书中人物付出许多努力后,才得到充满意义的小小回报,令人动容。

——《柯库斯书评》

由情爱、嬉笑、悲哀组成的一个故事,难能可贵的是不落俗套。

——《ALA 书单杂志》

■ 策 划/纪秀荣 李华敏 杨敬东

■ 责任编辑/卢 珍

■ 装帧设计/瑞 思

■ 封 面 画/李育峰

ISBN 7-5307-3465-2



9 787530 734650 >

ISBN 7-5307-3465-2

I · 871 定价: 13.80 元

谁 知 我 心

[美] 简·莱斯利·康利/著

胡芳慈/译



R3086/03

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

谁知我心/(美)康利著;胡芳慈译.
—天津:新蕾出版社,2005.1
(国际大奖小说)
书名原文:Crazy Lady
ISBN 7-5307-3465-2
I. 谁…
II. ①康…②胡…
III. 儿童文学-短篇小说-美国-现代
IV. I712.84
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 134527 号
Crazy Lady by Jane Leslie Conly
Copyright © 1993 by Jane Leslie Conly
Published by arrangement with The Karpfinger Agency
through Bardon-Chinese Media Agency
ALL RIGHTS RESERVED
津图登字:02-2004-178

出版发行:新蕾出版社
E-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn
<http://www.newbuds.cn>
地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)
出 版 人:纪秀荣
电 话:总编办 (022)23332422
 发行部(022)23332676 23332677
传 真:(022)23332422
经 销:全国新华书店
印 刷:高等教育出版社印刷厂
开 本:880mm×1230mm 1/32
字 数:80 千字
印 张:6.5
版 次:2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷
印 数:1-5 000
定 价:13.80 元

著作权所有,请勿擅用本书制作各类出版物,违者必究,如发
现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号
电话:(022)23332677 邮编:300051



维

农的母亲突患中风去世了，而他自己又面临着留级的危险。被搞得焦头烂额的维农没想到得到了安妮小姐的无私帮助，这使他安然度过了成长的困惑期。安妮小姐不要求维农支付家教费用，而是让他去帮助镇上的“疯婆子”梅克森母子，为他们做自己力所能及的事情。维农起初并不情愿，但他却逐渐发现他的努力给梅克森母子带来了巨大的帮助，也让自己找到了助人的快乐以及对自己的肯定。更为可贵的是，在这段难得的经历中，维农得以与父亲促膝而谈，从而体会到了父亲深藏于内心的浓浓的爱。

2008/03



“国际大奖小说”是新蕾出版社专门为青少年开发的一套开放式经典文学阅读丛书。凡入选该系列的图书均荣获过纽伯瑞文学奖、卡耐基文学奖、德国青少年文学奖、安徒生奖等国际知名奖项。这些作品题材广泛、内容丰富、格调健康、品位出众，在青少年成长的关键时刻，给予最好的人生指导。

“国际大奖小说”是属于青少年自己的最优秀、最经典的文学书，是值得珍藏一辈子的书。

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事怎样的职业和怎样地操持，

是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哦！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅 读 优 秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走去》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，

他看见最初的东西，他就变成那东西，

那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的

一部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！

自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小松树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的太

阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大了，我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧！”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧！”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧！”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好，读完了，放进你自己的书架，你永远也不会抽离的。

很多年后，你当父亲、母亲了，你会对儿子、女儿说：“读一读它们，我的孩子！”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆，你会对孙辈们说：“读一读它们吧，我都珍藏了一辈子了！”

一辈子的书。

作者简介

简·莱斯利·康利

康利 1948 年出生于美国弗吉尼亚州，父母都是作家。康利从小耳濡目染，从小学一年级便开始写作，并且从双亲那里吸取了不少宝贵的创作经验，为日后成为作家打下了良好基础。除此之外，康利的童年就像当时所有农庄的孩子一样平凡，她和兄弟姐妹们必须做许多家务——照顾动物、整理菜园等等，不过等他们把家务做完，就可以自由地钓鱼、玩耍，父母很少约束他们。

康利的父亲也曾经是纽伯瑞儿童文学奖的金奖作家，康利的写作之路与他息息相关。她出版的第一本书便是续写父亲未完成的遗作。《谁知我心》是康利出版的第三本书，也是其独立完成的首部力作，出版次年即荣获纽伯瑞儿童文学奖银奖。

目前，康利全家居住在巴尔的摩，仍然笔耕不辍。

目 录

第 一 章

想念妈妈 /001

第 二 章

坦利高地 /006

第 三 章

马路当中的疯子 /011

第 四 章

烂成绩 /019

第 五 章

米尔特商店 /022

第 六 章

辅导老师 /028

第 七 章

小义工 /036

第 八 章

罗纳德的保姆 /041

第 九 章

收音机前忆往事 /048

第十章

探监 /056

第十一章

特教老师 /065

第十二章

餐桌会议 /072

第十三章

义卖会 /079

第十四章

奖励 /087

第十五章

和好 /095

第十六章

购物去 /099

第十七章

道谢 /105

第十八章

整理花园 /108

第十九章

给马洛小姐的一封信 /112

第二十章

争执 /117

第二十一章

共享小书 /123

第二十二章

嗜书鬼 /128

第二十三章

散步 /132

第二十四章

姐姐有男朋友了 /137

第二十五章

醉酒失控 /141

第二十六章

大闹教堂 /147

第二十七章

花园里的收获 /153

第二十八章

排班 /157

第二十九章

与爸爸对话 /165

第三十章

特殊奥运会 /175

第三十一章

给他合适的家 /185

第三十二章

道别 /187



想念妈妈

“有时候，我还会梦见他们，虽然已经是两年前的事了。”我对安妮小姐说，“在梦中，她就跟平常一样走在街道的中央，手里拉着罗纳德。她戴着深色的眼镜、怪异的帽子，还穿着紫色的长裤，走起路来摇摇摆摆的。罗纳德还是那个样子——又瘦又高，瞪大眼睛，好像随时都在担心有人会伤害他；他的嘴巴张得大大的，像要说话，又说不出来的。”

“我记得他那个样子。”安妮小姐点头表示同意。

“后来，一群小孩子出现，她开始咆哮，他们也跟着一起叫：‘疯婆子！’她一边骂他们，一边拉紧罗纳德，孩子们大笑着跟她对骂。”我停顿了一下。“这个梦我大概做过一百次了。”我坦白地说。

安妮小姐很轻、很快地又点了一下头，仿佛动作大一点就会全身解体似的。这些日子以来，她的深色皮肤被撑得紧紧的，覆盖在骨头上，好像被洗过缩了水，再